



DISTRIBUTEUR D'EAU CHAUDE ÉLECTRIQUE MICOM Mode d'Emploi

CD-LCC30 / CD-LCC40 / CD-LCC50

INDEX

Importantes Consignes de Sécurité.....	18
Noms des Pièces.....	21
Comment s'en Servir.....	22
Nettoyage et Entretien.....	29
Comment remplacer le Joint d'Étanchéité en Caoutchouc du Couvercle Intérieur.....	30
Guide de Dépannage.....	31
Spécifications.....	33
Pièces de rechange.....	33

Importantes Consignes de Sécurité

Certaines précautions de base, dont les suivantes, doivent toujours être prises lors de l'utilisation des appareils électriques.

1. Lire complètement toutes les instructions.
 2. Éviter de toucher les surfaces chaudes et ne fermer ou boucher l'ouverture du purgeur de vapeur en aucun cas. Les poignées et boutons sont fournis pour votre sécurité et votre protection.
 3. Pour se sauvegarder contre l'incendie, les chocs électriques et les risques de blessure, garder le cordon d'alimentation, les fiches et l'appareil loin de l'eau ou d'autres liquides.
 4. Une surveillance étroite est recommandée quand un appareil est utilisé par des enfants ou près d'eux.
 5. Débrancher de la prise de courant quand on ne s'en sert pas et avant nettoyage. Laisser l'appareil refroidir avant d'ajouter ou d'enlever des pièces, et avant de le nettoyer.
 6. N'utiliser aucun appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé. Si l'appareil ne fonctionne pas bien ou a subi un dommage quelconque, le débrancher et le renvoyer au centre de service après-vente le plus près ou au revendeur pour le faire examiner, réparer ou régler.
 7. L'utilisation d'accessoires ou d'équipement non recommandés par le fabricant de l'appareil pourra entraîner un incendie, un choc électrique ou une blessure.
 8. Ne pas utiliser en plein air.
 9. Garder le cordon d'alimentation à distance des surfaces chaudes et ne pas laisser le cordon pendre au bord des tables ou des comptoirs.
 10. Ne pas placer sur ou près d'une surface chauffée telle que celle d'une cuisinière à gaz ou électrique, ni dans un four chaud.
 11. Toujours faire extrêmement attention quand vous bougez un appareil contenant du liquide chaud.
 12. Le cordon d'alimentation doit être d'abord branché sur l'appareil, puis sur la prise de courant.
 13. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles prévues ou spécifiées.
 14. Pour protéger contre les dangers de l'électricité, débrancher le cordon avant nettoyage.
 15. Un ébouillantage pourra se produire si on enlève le couvercle pendant l'ébullition.
- NOTE : Cet appareil a une fiche polarisée (une des broches est plus large que l'autre). Pour réduire le risque de choc électrique, cette fiche a été conçue pour ne pouvoir s'insérer dans la prise que dans un seul sens. Si la fiche ne s'adapte pas parfaitement à la prise, éviter de la forcer ou d'y apporter toute modification. Inverser simplement la fiche pour l'insérer. Si elle ne s'adapte toujours pas, contacter un électricien qualifié.

Sauvegarder ces Instructions

CET APPAREIL EST RÉSERVÉ À UN USAGE DOMESTIQUE.

- A. Pour votre sécurité, l'appareil est doté d'un cordon d'alimentation court et amovible. Pour réduire les risques d'emmêlement ou de trébuchement, un cordon plus long n'est pas recommandé.
- B. Les cordons prolongateurs ne doivent être utilisés qu'avec la plus grande prudence.
- C. Si un cordon prolongateur est utilisé : (1) les valeurs nominales du cordon d'alimentation court et amovible, ou du cordon prolongateur, doivent être au moins aussi élevées que celles de l'appareil; (2) si l'appareil est doté d'un circuit de mise à la terre, le cordon prolongateur doit avoir une fiche à trois broches avec mise à la terre; (3) le cordon plus long ne doit pas pendre du dessus du comptoir ou de la table, car les enfants risqueraient de tirer dessus ou d'y trébucher.

Avant l'utilisation

Ces MISES EN GARDE et AVERTISSEMENTS sont prévus pour vous protéger ainsi que les autres personnes, contre les blessures et les dégâts ménagers. Pour assurer un fonctionnement sûr, prière de les respecter attentivement.

MISES EN GARDE

Ne pas modifier le produit. Seul un technicien réparateur qualifié peut démonter ou réparer cet appareil.

- Tenter de faire ainsi pourra causer un incendie, un choc électrique ou une blessure. Adresser toute demande de réparation au Service Clientèle de Zojirushi.

Ne pas immerger le produit ni l'éclabousser avec de l'eau et ne pas le mettre sur une surface mouillée comme un évier.

- Faire ainsi pourra causer un court-circuit ou un choc électrique.

Ne pas brancher ou débrancher le Cordon d'Alimentation si vos mains sont mouillées.

- Faire ainsi pourra causer un choc électrique ou une blessure.

Ne pas toucher le Purgeur de Vapeur ou approcher vos mains ou votre visage de celui-ci.

- Faire ainsi pourra causer des brûlures ou un ébouillantage. Prendre des précautions spéciales avec les enfants et les bébés.

Ne recouvrir d'aucune manière le Purgeur de Vapeur, par exemple avec un linge à vaisselle.

- De l'eau chaude pourra déborder, entraînant des ébouillantages. Ça pourra aussi causer une déformation ou une décoloration du Couvercle Supérieur ou une panne du produit.

Ne pas laisser les enfants utiliser le produit sans surveillance. Garder hors de portée des enfants en bas-âge.

- Les enfants risqueraient de subir une brûlure, un choc électrique ou une blessure.

Ne pas remplir au-dessus de la Ligne de Niveau d'Eau Maximum.

- Trop remplir pourra faire déborder l'eau chaude, entraînant des ébouillantages.

Toujours enlever le Couvercle Supérieur avant d'évacuer l'eau chaude.

- Le Couvercle Supérieur pourra tomber et vous faire éclabousser d'eau chaude, entraînant des ébouillantages.

Ne pas incliner ou secouer le produit, ni le porter dans vos bras. Ne pas le déplacer ni évacuer l'eau chaude en tenant le Couvercle Supérieur.

- Cela peut entraîner un ébouillantage par l'eau chaude débordant du Dégorgeoir ou du Purgeur de Vapeur même si le verrouillage automatique de la touche DISTRIBUER s'active. Toujours saisir le produit par sa Poignée pour le transporter.

Ne pas incliner le produit ou le faire basculer.

- De l'eau chaude peut déborder du Dégorgeoir ou du Purgeur de Vapeur même si le verrouillage automatique de la touche DISTRIBUER s'active.

Ne pas faire claquer le Couvercle Supérieur en le fermant.

- De l'eau chaude pourra être distribuée ou déborder, entraînant des ébouillantages.

Ne pas utiliser le produit si la Fiche Mâle ou le Cordon d'Alimentation est endommagé, ou si la Fiche Mâle n'est pas insérée à fond dans la prise de courant.

- Faire ainsi pourra causer un choc électrique, un court-circuit ou un incendie.

Bien fermer le Couvercle Supérieur.

- De l'eau chaude pourra déborder quand on retourne le produit, entraînant des ébouillantages.

Ne pas enlever le Couvercle Supérieur pendant l'ébullition.

Ne pas endommager le Cordon d'Alimentation. Ne pas le plier, tirer dessus, le tordre ou essayer de le modifier. Ne pas le placer sur ou près des surfaces ou appareils à température élevée, sous des articles lourds ou entre des objets.

- Un Cordon d'Alimentation endommagé peut causer un incendie ou un choc électrique.

Ne pas utiliser le produit en tant que glacière, ni mettre de la glace dedans.

- Faire ainsi pourra causer de la condensation, entraînant un choc électrique ou une panne du produit.

Ne pas laisser les broches de la Fiche Femelle du Cordon d'Alimentation s'empoussiérer ou entrer en contact avec des objets métalliques.

- Faire ainsi pourra causer un choc électrique, un court-circuit ou un incendie.

Ne pas laisser les enfants en bas âge de mettre la Fiche Femelle du Cordon d'Alimentation dans leur bouche.

- Faire ainsi pourra causer un choc électrique ou une blessure. Prendre des précautions spéciales avec les enfants et les bébés.

Insérer la Fiche Mâle du Cordon d'Alimentation bien à fond dans la prise de courant.

- Il y a risque de choc électrique, de court-circuit, d'émission de fumée ou d'incendie si la Fiche Mâle du Cordon d'Alimentation n'est pas bien insérée.

Utiliser exclusivement une prise de courant d'au moins 15 ampères, et ne pas brancher d'autres appareils sur la même prise.

- Brancher d'autres appareils sur la même prise de courant pourrait la faire surchauffer, entraînant un incendie.

Si les broches ou la surface de la Fiche Mâle du Cordon d'Alimentation s'empoussièrent, les essuyer.

- La Fiche Mâle du Cordon d'Alimentation sale pourra causer un incendie.

Ne pas utiliser de source d'énergie autre que de 120 V CA.

- L'utilisation de toute autre tension d'alimentation peut causer un incendie ou un choc électrique.

Ne pas faire bouillir autre chose que de l'eau.

- Tenter de faire bouillir, cuire ou chauffer les articles suivants pourra faire des bulles ou déborder, ce qui pourra entraîner un ébouillantage. Faire ainsi pourra aussi boucher la conduite d'eau, corroder le Récipient Interne ou faire se détacher le Revêtement Antiadhésif.
 - Lait, saké, soupe, charbon, thé en sachets ou en feuilles.
 - Aliments instantanés.
 - Petits sacs de nourriture et de sauce, aliments dans des sachets plastiques.

Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) qui ont des capacités mentales, physiques ou sensorielles réduites ou manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les supervise ou ne les instruisse au sujet de l'utilisation de ce produit. Les enfants devront être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

Importantes Consignes de Sécurité (Suite)

Cesser immédiatement l'utilisation si l'un ou l'autre des symptômes suivants se présente, car ils indiquent un dysfonctionnement ou une panne.

- Il y a risque d'émission de fumée, d'incendie, de choc électrique ou de blessure si le produit est utilisé dans cet état.
 - La Fiche Mâle du Cordon d'Alimentation ou le Cordon lui-même est très chauds.
 - Le Cordon d'Alimentation est endommagé ou l'électricité s'allume ou s'éteint quand on le touche.
 - Le Corps est déformé ou exceptionnellement chaud.
 - De la fumée s'élève du produit ou il y a une odeur de brûlé.
 - Une pièce du produit est fêlée, lâche ou instable.
 - Le produit émet continuellement de la vapeur pendant 10 minutes et ne change pas pour le mode Garder Chaud.

Si quoi que ce soit ci-dessus se produit, débrancher immédiatement le produit et contacter le détaillant où vous l'avez acheté ou le Service Clientèle de Zojirushi pour le vérifier et/ou le réparer.

AVERTISSEMENTS

Toujours faire attention en ouvrant le Couvercle Supérieur, pour éviter tout contact de la peau avec la vapeur.

- De l'eau ou de la vapeur pourront s'échapper dès l'ouverture du Couvercle Supérieur et causer des ébouillantage.

Ne pas toucher les surfaces chaudes pendant ou peu après l'utilisation.

- Toucher les surfaces chaudes pourra causer des brûlures. Particulièrement faire attention aux pièces métalliques telles que le Couvercle Intérieur et le Récipient Interne.

Ne pas toucher le Verrou du Couvercle quand vous portez le produit.

- Cela peut causer l'ouverture du Couvercle Supérieur et entraîner des blessures ou des ébouillantage.

Ne pas utiliser le produit près des murs ou des meubles.

- La vapeur ou la chaleur pourrait abîmer, décolorer ou déformer les murs ou meubles.

Ne pas faire pivoter ou bouger le produit tandis que vous évacuez l'eau.

- De l'eau chaude pourra vous éclabousser, entraînant des ébouillantage.

Ne pas placer ou utiliser le produit sur des surfaces instables ou sur des surfaces qui sont sensibles à la chaleur.

- Faire ainsi pourra causer un incendie.

Ne pas tenter d'évacuer l'eau chaude pendant qu'il bout.

- De l'eau chaude pourra jaillir, entraînant des ébouillantage.

Ne pas utiliser d'autres Cordons d'Alimentation que celui fourni. Ne pas utiliser ce Cordon d'Alimentation pour d'autres appareils.

Ne pas utiliser ce Cordon d'Alimentation pour les modèles à l'étranger.

- Faire ainsi pourra causer un dysfonctionnement ou un incendie.

Débrancher la Fiche Mâle du Cordon d'Alimentation de la prise de courant quand le produit n'est pas en service.

- Laisser la Fiche du Cordon d'Alimentation sur une prise de courant peut endommager l'isolation, et cela peut entraîner un choc électrique, un court-circuit ou un incendie, ou causer des blessures ou des ébouillantage.

Prière de laisser refroidir le produit avant de le nettoyer.

- Toucher des surfaces chaudes pourra causer des brûlures.

Toujours débrancher le produit en saisissant le Cordon d'Alimentation par sa Fiche Mâle, sans tirer sur le Cordon lui-même.

- Tirer sur le Cordon d'Alimentation pour débrancher le produit pourra causer un choc électrique, un court-circuit ou un incendie.

Remplacer le Joint d'Étanchéité en Caoutchouc du Couvercle Intérieur s'il devient blanc sous l'effet de la décoloration.

- De l'eau chaude pourra déborder quand le produit est penché ou renversé accidentellement et pourra causer un ébouillantage.

Si le Cordon d'Alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou assemblage approprié disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.

IMPORTANT

Ne pas faire fonctionner ce produit quand il est vide.

- Faire ainsi pourra brûler ou endommager le produit.

Éviter de manier rudement ce produit, de le laisser tomber ou de le cogner.

- Faire ainsi pourra causer des dégâts ou faire cesser le fonctionnement du produit.

Ne pas laisser la vapeur entrer en contact avec des placards et des murs quand on s'en sert près ou en dessous d'une étagère de cuisine.

- Faire ainsi pourra causer une décoloration ou une déformation.

Ne pas utiliser le produit près d'une source de chaleur ou sur une cuisinière à induction.

- Faire ainsi pourra causer un incendie, une panne ou des dégâts au produit.

Laisser le produit sécher complètement avant de le ranger pour une période prolongée dans un emplacement où il risque de geler.

- Si de l'eau laissée à l'intérieur du produit gèle, elle peut causer une panne ou un dysfonctionnement.

Ne pas laisser l'eau chaude entrer en contact avec le Panneau de Contrôle ou de Niveau d'Eau.

- Faire ainsi pourra causer une panne du produit.

Quelle que soit la surface où elle se trouve, ne pas traîner le produit pour le déplacer.

- Faire ainsi pourra causer des dégâts aux surfaces telles que les dessus de comptoir.

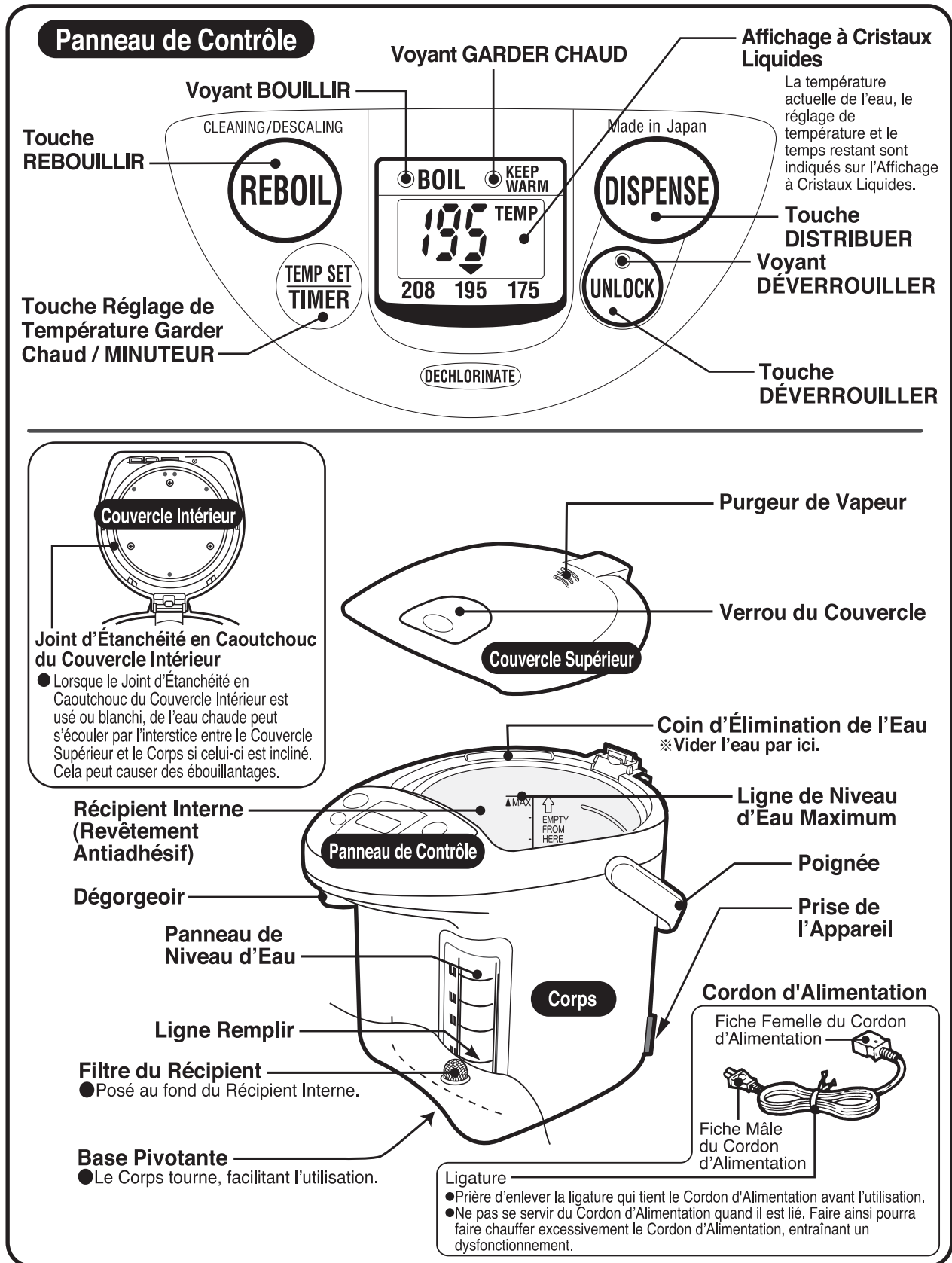
Éviter de se servir du produit près d'une radio, d'un téléviseur, d'un ordinateur, etc.

- Ce produit pourra causer de l'interférence sur certains appareils électroniques.

Ne pas se servir de ce produit là où sa vapeur pourra entrer en contact avec d'autres appareils électriques.

- La vapeur pourra causer un incendie, un dysfonctionnement, une décoloration ou une déformation d'autres appareils électriques.

Noms des Pièces



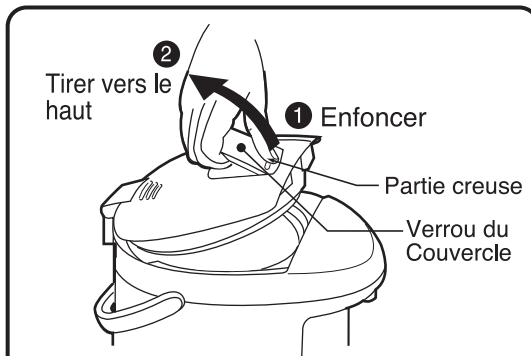
Comment s'en Servir

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, ou s'il est resté longtemps inutilisé, faire bouillir un plein distributeur puis jeter l'eau en déverrouillant le produit et en appuyant sur la touche DISTRIBUER. Il se peut qu'une odeur de plastique soit perceptible au moment de la première utilisation. Cette odeur est normale et elle disparaîtra graduellement.

1. Ouvrir le Couvercle et verser de l'eau dans le distributeur.

Pour ouvrir le Couvercle Supérieur

Enfoncer la partie creuse du Verrou du Couvercle, et tirer le Couvercle vers le haut pour l'ouvrir.

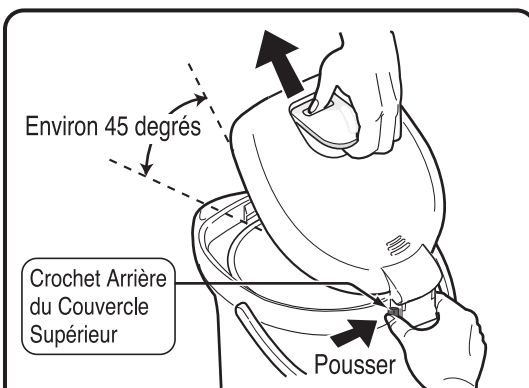


Pour fermer

Bien fermer le Couvercle Supérieur, jusqu'à ce qu'un léger bruit sec soit émis.

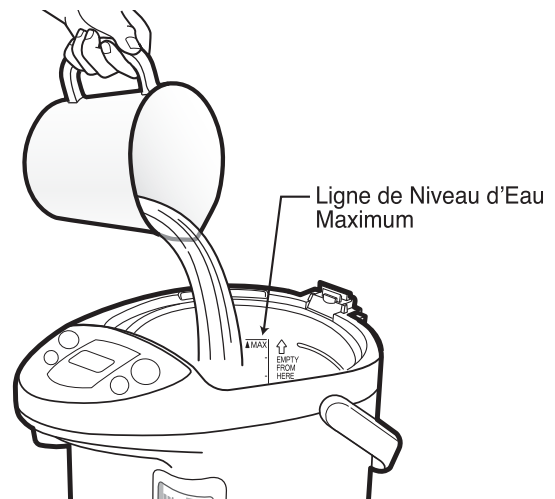
Pour retirer le Couvercle Supérieur

Ouvrir le Couvercle Supérieur jusqu'à un angle d'environ 45 degrés. Tout en maintenant enfoncé le Crochet Arrière du Couvercle Supérieur, détacher le Couvercle en le tirant vers l'avant et vers le haut à un angle.



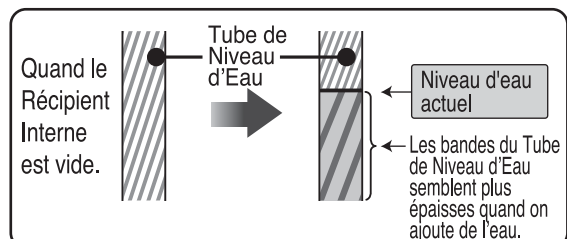
Pour Attacher

Pousser le Couvercle Supérieur pour le mettre en place, avec le même angle.



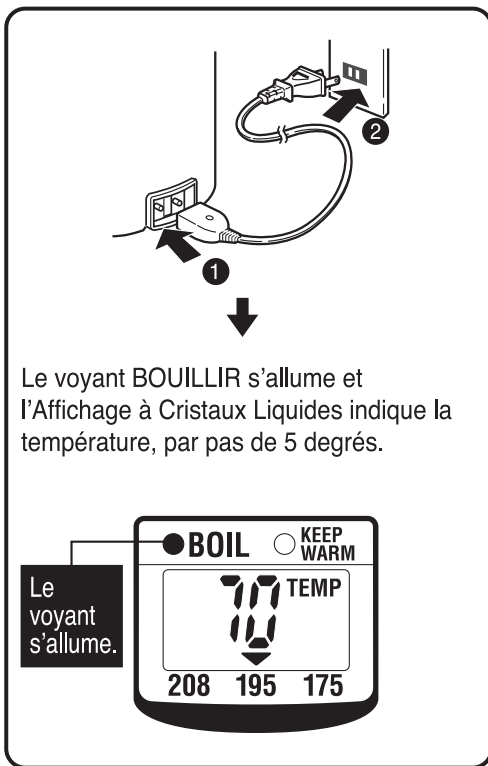
- Ne pas remplir directement le Récipient Interne à un robinet d'eau ni placer le produit sur une surface mouillée telle qu'un évier. (Exposer l'élément chauffant directement à l'eau pourra causer un dysfonctionnement.)
- Éviter d'éclabousser le Corps ou le Panneau de Contrôle avec de l'eau. (Pourra causer un dysfonctionnement.)
- Ne pas remplir au-dessus de la Ligne de Niveau d'Eau Maximum. (De l'eau chaude pourra déborder du Purgeur de Vapeur.)
- Ne pas remplir le Récipient Interne avec de l'eau chaude. (La fonction de Fermeture Automatique pourra être activée.) (voir p. 26)
- Ne pas remplir le Récipient Interne avec un liquide autre que de l'eau.
- Ne pas utiliser d'adjuvants à l'eau tels que le charbon de bois pour purifier l'eau, ni d'adjuvants minéraux. (De petites particules pourront obstruer le produit.)

■ Pour contrôler la quantité d'eau dans le distributeur, regarder l'épaisseur des bandes sur le Tube de Niveau d'Eau.

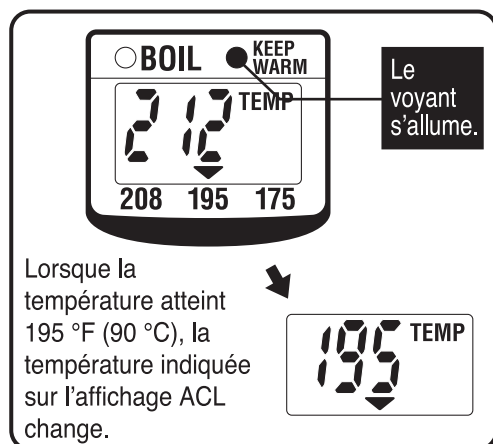


2. Faire bouillir l'eau (Fonction de Réduction de la Vapeur) → Mode Garder Chaud (à 195 °F)

Le produit se met automatiquement à chauffer l'eau dès que vous branchez le Cordon d'Alimentation.



Une fois l'eau en ébullition, le voyant GARDER CHAUD s'allume. → Garder Chaud (Le voyant BOUILLIR s'éteint et le voyant GARDER CHAUD s'allume.)



Fonction de Réduction de la Vapeur

Cette fonction atténue automatiquement la puissance juste avant l'ébullition pour réduire la quantité de vapeur dégagée par le Purgeur de Vapeur.

- Il se peut que la fonction de Réduction de la Vapeur ne s'active pas si le volume d'eau est faible ou si l'eau est en réébullition.

- Prière de suivre les instructions ci-dessous pour réduire les risques d'ébouillantage :
 - Ne pas couvrir le Purgeur de Vapeur avec un chiffon.
 - Prendre garde à la vapeur qui sort du Purgeur de Vapeur.
 - Ne pas ouvrir le Couvercle Supérieur pendant que le voyant BOUILLIR est allumé.
 - Ne pas distribuer l'eau chaude pendant qu'elle bout.

Temps nécessaire à l'achèvement de l'ébullition

CD-LCC30	CD-LCC40	CD-LCC50
Approx. 27 minutes*	Approx. 35 minutes*	Approx. 45 minutes*

(Lorsque le Récipient Interne est rempli à pleine capacité, avec une température ambiante et une température d'eau d'environ 68 °F (20 °C).)

- * Les temps indiqués comprennent environ 3 minutes pour déchlorer.

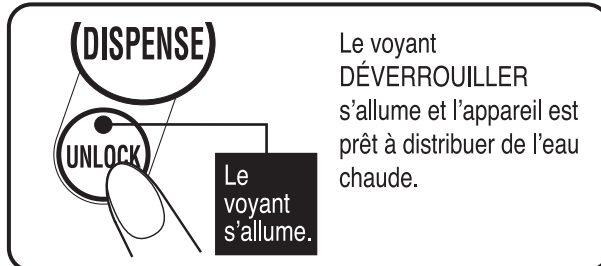
Verser plus d'eau si le niveau d'eau est bas alors que le mode Garder Chaud est activé. (Le produit permutera automatiquement en mode Bouillir.)

- Si la quantité d'eau ajoutée n'est pas suffisante, le produit ne permutera pas sur Bouillir. Le cas échéant, appuyez sur la touche REBOUILLIR.
- Attention d'être ébouillanté par la vapeur en ouvrant le Couvercle pour ajouter de l'eau.

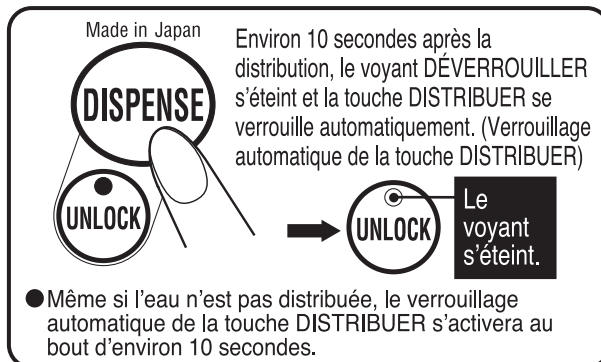
Comment s'en Servir (Suite)

3. Distribuer de l'Eau Chaude

Appuyer sur la touche DÉVERROUILLER.



Appuyer sur la touche DISTRIBUER pour distribuer de l'eau chaude.



- Même si l'eau n'est pas distribuée, le verrouillage automatique de la touche DISTRIBUER s'activera au bout d'environ 10 secondes.

À propos du verrouillage automatique de la touche DISTRIBUER

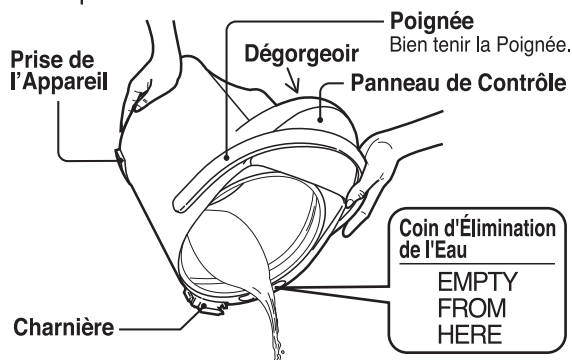
Il s'agit d'une fonction de sécurité qui empêche l'eau chaude de distribuer si la touche DISTRIBUER est enfoncée par inadvertance.

- Éviter de faire pivoter le produit tout en versant l'eau chaude. (Il y a risque d'ébouillantage.)
- Quand on fait pivoter le produit, éviter soigneusement d'enrouler le Cordon d'Alimentation autour du Corps. (Le produit risquerait de tomber.)
- Ne pas forcer pour fermer le Couvercle Supérieur. (Il y a risque d'ébouillantage par les éclaboussures d'eau chaude.)
- Ne pas déverrouiller et enfoncer la touche DISTRIBUER si le Récipient Interne est vide. (Cela peut causer des dommages.)
- L'eau ne peut être distribuée quand le voyant DÉVERROUILLER est éteint.
- Il se peut que l'eau ne soit pas très chaude au moment où elle commence à peine à bouillir ou quand un certain temps s'est écoulé après la distribution. Le cas échéant, jeter la première tasse (d'eau chaude).
- Ne pas tenter de verser l'eau chaude pendant l'ébullition.
- Il se peut que l'eau soit difficile à verser immédiatement après l'ébullition.
- Faire attention, car le Corps devient chaud en modes Bouillir et Garder Chaud.

Éviter d'incliner ou de secouer l'appareil après avoir versé de l'eau chaude. Celle-ci peut vous ébouillanter en s'égouttant par le Dégorgeoir.

4. Pour évacuer l'eau

- 1) Débrancher le produit et détacher le Couvercle Supérieur.
- 2) Tenir le produit à deux mains, tel qu'illustré ci-dessous. (Le tenir fermement pour éviter qu'il ne glisse entre les mains.)
- 3) Jeter l'eau là où la paroi du Récipient Interne indique « VIDER D'ICI ».



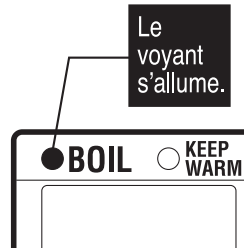
Lorsque vous jetez l'eau chaude :

- Prendre garde à l'eau chaude et à la vapeur. Il y a risque d'ébouillantage.
- Prendre garde, car l'eau chaude peut vous ébouillanter en s'égouttant par le Dégorgeoir.
- Ne pas brancher ou débrancher la Fiche Mâle du Cordon d'Alimentation ou la Fiche Femelle du Cordon d'Alimentation avec des mains mouillées. (Cela peut causer un court-circuit ou un choc électrique.)
- Ne pas évacuer l'eau chaude avec le Couvercle Supérieur en place. (Le Couvercle Supérieur pourra se détacher et causer des ébouillantages.)
- Éviter que l'eau n'éclabousse le Panneau de Contrôle, la Charnière, la Poignée ou la Prise de l'Appareil. (Cela peut causer un ébouillantage ou une panne.)
- Prière de ne pas perdre le Filtre quand on évacue l'eau.
- Évacuer l'eau au moins une fois par jour. (Laisser de l'eau dans le Récipient Interne peut l'entartre.)

Rebouillir

Appuyer sur la touche REBOUILLIR.

Le réébullition commence.
(Le voyant BOUILLIR s'allume.)



Cette fonction sert à faire rebouillir l'eau alors que l'appareil est en mode Garder Chaud.



Une fois la réébullition terminée → Le mode Garder Chaud s'active. (Le voyant BOUILLIR s'éteint, et le voyant GARDER CHAUD s'allume.)

■ Temps nécessaire à l'achèvement de la réébullition

	Mode Garder Chaud à 195 °F	Mode Garder Chaud à 208 °F
CD-LCC30	Approx. 4 minutes	Approx. 2 minutes
CD-LCC40	Approx. 4 minutes	Approx. 2 minutes
CD-LCC50	Approx. 5 minutes	Approx. 3 minutes

(À une température ambiante de 68 °F (20 °C) avec le produit rempli à pleine capacité.)

- Il se peut que la fonction de Réduction de la Vapeur ne s'active pas pendant la réébullition.
- Ne pas essayer de verser de l'eau chaude pendant la réébullition.
- L'eau peut ne pas se distribuer régulièrement pendant un bref délai après la réébullition.
- S'assurer que le niveau d'eau est au-dessus de la ligne Remplir avant d'appuyer sur la touche REBOUILLIR.

Comment s'en Servir (Suite)

Fonction de Fermeture Automatique

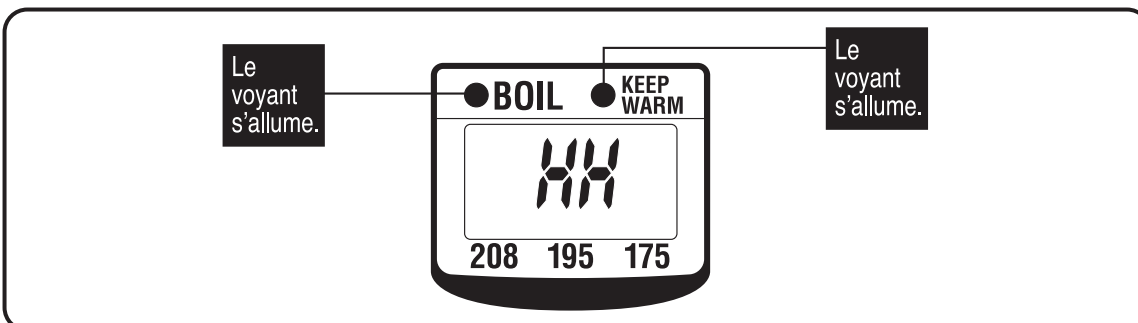
La fonction de Fermeture Automatique s'active pour couper l'alimentation électrique du réchaud afin d'empêcher les pannes dues à une surchauffe. L'affichage ACL indiquera ce qui suit pour vous informer que la fonction de Fermeture Automatique a été activée.

Cause :

- Si branché sans que le Récipient Interne soit rempli d'eau.
- Tentative de faire bouillir l'eau alors que son niveau est plus bas que la ligne Remplir.
- Le produit est vide ou le Couvercle Supérieur est laissé ouvert pour ajouter de l'eau.
- De l'eau chaude a été versée immédiatement après avoir branché le produit.

Remède

Débrancher le produit. Permettre au Récipient Interne de refroidir. Remplir le Récipient Interne avec de l'eau et le rebrancher.

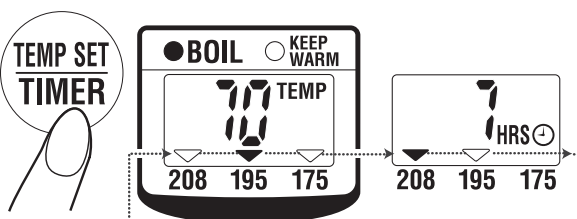
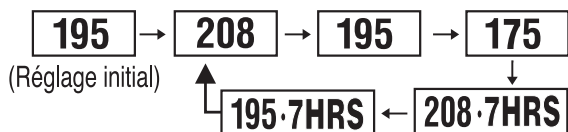


- La répétition de la surchauffe ou de l'ébullition sans eau peut causer la décoloration ou le détachement du Revêtement Antiadhésif.

Pour modifier les réglages de température de Garder Chaud

Appuyer sur la touche RÉGL. TEMP / MINUTEUR pendant l'ébullition et sélectionner le réglage de température désiré.

Chaque pression modifie le réglage en déplaçant le symbole «▼» sur l'Affichage à Cristaux Liquides.

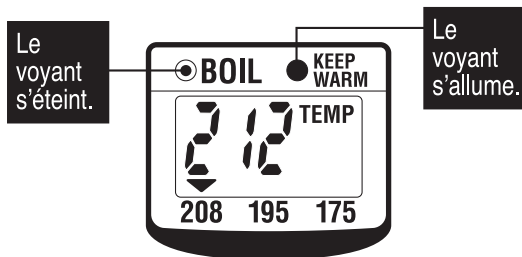


- La température de Garder Chaud est réglée initialement sur 195 °F (90 °C).
- La température de Garder Chaud est réglable pendant que l'appareil est en mode Garder Chaud. (Suivant la température de l'eau chaude, il se peut que le produit permute sur le mode Bouillir.)
- Si le Cordon d'Alimentation est détaché :
 - Réinsérer le Cordon d'Alimentation s'il s'est accidentellement détaché.
 - Si le Cordon est détaché pendant plus de quelques minutes et réinséré, le produit revient au mode Garder Chaud 195 °F et pourra automatiquement commencer à rebouillir.

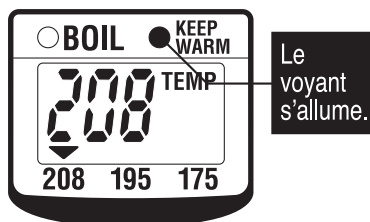
Pour régler le mode Garder Chaud sur 208 °F

208 °F (98 °C) est idéal pour faire du café, du thé et des nouilles instantanées.

Une fois l'eau en ébullition, le voyant GARDER CHAUD s'allume.



Quand la température de l'eau atteint 208 °F (98 °C), l'affichage ACL indique « 208 ».

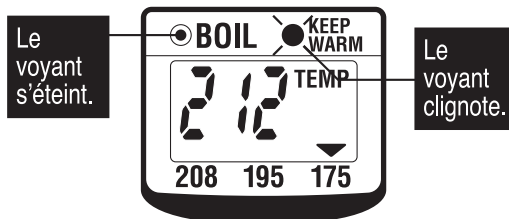


※Selon les conditions de pression atmosphérique, le mode Garder Chaud peut être réglé sur 205 °F – 207 °F (96 – 97 °C) afin d'empêcher l'eau de continuer à bouillir.

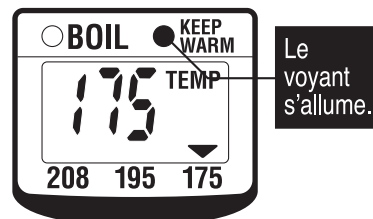
Pour régler le mode Garder Chaud sur 175 °F

175 °F (80 °C) est idéal pour faire du thé (vert) japonais.

Une fois l'eau en ébullition, le voyant GARDER CHAUD clignote. (Deux secondes après le réglage de la température sur 175 °F (80 °C) en mode Garder Chaud, le voyant se met à clignoter.)



Quand la température de l'eau atteint 175 °F (80 °C), l'affichage ACL indique « 175 », et le voyant GARDER CHAUD passe de clignotant à allumé.



Comment s'en Servir (Suite)

- Si le produit est accidentellement débranché en mode Garder Chaud, le réglage de Garder Chaud reviendra automatiquement à 195 °F (90 °C) lorsque le produit sera rebranché, et il se peut qu'il commence automatiquement à refaire bouillir l'eau. Pour annuler la réébullition, procéder comme ci-dessous.
 - 1) Appuyer sur la touche RÉGL. TEMP / MINUTEUR et régler sur 175 °F (80 °C).
 - 2) Appuyer sur la touche REBOUILLIR.
- Le processus ne peut être annulé si la température de l'eau est basse, comme lorsque de l'eau froide a été ajoutée.
- Faire bouillir l'eau pour effectuer la déchloration. La déchloration sera incomplète si elle est interrompue avant l'ébullition.
- L'activation et l'annulation répétées de la réébullition peuvent entraîner une panne.

Temps nécessaire pour que la température de l'eau atteigne 175 °F (80 °C)

5,0 L	Approx. 1 heure et 50 minutes
4,0 L	Approx. 1 heure et 40 minutes
3,0 L	Approx. 1 heure et 30 minutes
1,0 L	Approx. 50 minutes

(À une température ambiante de 68 °F (20 °C))

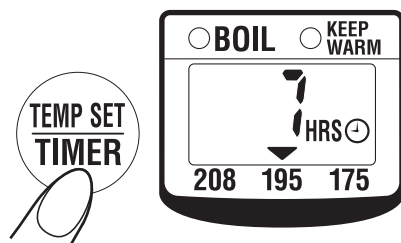
- Les temps indiqués peuvent varier selon la quantité d'eau dans le Récipient et selon la température ambiante.
- Pour abaisser rapidement la température de l'eau jusqu'à la température de Garder Chaud désirée, réduire la quantité d'eau chaude dans le Récipient.
- Si de l'eau est ajoutée pendant que la température de l'eau diminue, il se peut que l'eau ne bouille pas.

Réglage du Minuteur

Il s'agit d'une fonction pour prédéfinir le Minuteur de sorte que l'eau chaude soit prête au bout de sept heures. Lorsqu'elle est activée, le courant électrique est automatiquement coupé jusqu'à ce qu'il soit nécessaire de faire chauffer l'eau.

Appuyer sur la touche RÉGL. TEMP / MINUTEUR pour régler le minuteur.
(208 °F / 7 heures ou 195 °F / 7 heures)

L'Affichage à Cristaux Liquides indique le temps prédéfini.



(Sur l'illustration, le temps est réglé sur une température de 195 °F (90 °C).)

Le Minuteur démarre automatiquement. L'Affichage à Cristaux Liquides indiquera le temps restant.

L'appareil fera bouillir l'eau au bout d'environ 7 heures. Le voyant BOUILLIR s'éteint et le voyant GARDER CHAUD s'allume.

- Le Minuteur ne peut être réglé sur 175 °F (80 °C).
- Le Minuteur sera annulé et il faudra le redéfinir si le produit est débranché après l'activation de la fonction.
- Pour annuler le Minuteur, appuyer plusieurs fois sur la touche RÉGL. TEMP / MINUTEUR ou une seule fois sur la touche REBOUILLIR.

Nettoyage et Entretien

Avant de nettoyer le produit, toujours le débrancher de la prise de courant, évacuer l'eau restante et laisser le Corps refroidir.

Réceptif Interne

Ne pas boire l'eau qui a servi au nettoyage à l'acide citrique.

Surtout quand...

- Des taches rouges comme de la rouille sont visibles sur le Réceptif Interne.
- On trouve une décoloration d'un blanc laiteux ou grise et/ou des objets vaporeux dans l'eau.
- L'ébullition est plus bruyante que d'habitude.
- L'eau chaude dégage une odeur.

(L'état du Réceptif Interne dépendra de la qualité de l'eau et de la fréquence d'utilisation.)

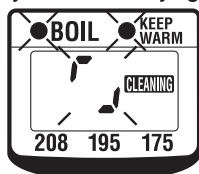
Pour nettoyer le Réceptif avec de l'acide citrique

- Si le Filtre de Réceptif est sale, l'enlever du Réceptif Interne, le laver avec une brosse, puis le remettre en place.
1. Mettre 1 sachet d'acide citrique CD-K03E-JU dans une tasse et le dissoudre dans de l'eau tiède.
 2. Remplir le Réceptif d'eau et ajouter l'acide citrique dissous à l'étape (1).
 3. Brancher le produit sur une prise de courant, et appuyer sur la touche REBOUILLIR pendant au moins 3 secondes.

CLEANING/DESCALING

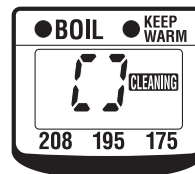


Cycle de nettoyage



Environ 1,5 heure

Terminé



Le voyant et l'Affichage à Cristaux Liquides clignotent simultanément.

Le voyant et l'Affichage à Cristaux Liquides restent allumés.

Pour annuler le cycle de nettoyage à l'acide citrique

4. Débrancher l'appareil et jeter l'eau chaude.
(Éviter soigneusement que l'eau n'éclabousse la Charnière.)
5. Pour éliminer l'odeur d'acide citrique, remplir le Réceptif d'eau, faire bouillir, distribuer environ une tasse d'eau chaude et jeter le reste.

Débrancher le Cordon d'Alimentation pendant plus de 5 secondes.

Quand on jette l'eau chaude :

- Prendre garde à l'eau chaude et à la vapeur. Il y a risque d'ébouillantage.
- Prendre garde à l'eau chaude qui peut s'égoutter par le Dégorgeoir et causer des ébouillantages.

Si l'acide citrique n'est pas disponible localement, contacter le Service Clientèle de Zojirushi au 1-800-733-6270.

CD-K03E-JU <Nettoyant à Réceptif Interne pour Distributeurs Électriques (4 sachets de 1 oz / 30 g)>

Filtre de Réceptif

Enlever le Filtre de Réceptif du Réceptif Interne, et le laver avec une brosse.

S'il n'est pas possible d'enlever les dépôts, remplacer le Filtre de Réceptif. Noter le numéro de modèle et se le procurer chez le détaillant où le produit a été acheté.

- Ne jamais utiliser le produit sans poser le Filtre de Réceptif.
(Le Filtre empêche les corps étrangers d'entrer dans la pompe électrique et d'obstruer l'écoulement de l'eau chaude.)

Le Filtre se pose au fond du Réceptif. Tirer sur le Filtre pour le détacher.



Appuyer fermement sur le Filtre pour le remettre en place.

Nettoyage et Entretien (Suite)

Couvercle Supérieur / Corps (extérieur)	Nettoyer soigneusement avec un chiffon humide bien essoré.
Cordon d'Alimentation	Nettoyer soigneusement avec un chiffon sec.
Couvercle intérieur	L'essuyer avec une éponge douce mouillée.

Précautions à prendre

- Effectuer régulièrement le nettoyage et l'entretien.
 - Si de l'eau minérale ou de l'eau alcaline iodée est utilisée, le calcium aura tendance à s'accumuler à la surface du Récipient Interne. Si le tartre s'accumule sur le Récipient Interne ou sur le Filtre, il se peut que l'ébullition soit plus bruyante que d'habitude et que l'eau ne se verse pas de manière fluide. Le nettoyage fréquent est recommandé quand une eau minérale ou alcaline iodée est utilisée.
 - Bien que le Récipient Interne possède un Revêtement Antiadhésif, il risque de se décolorer considérablement si son nettoyage est négligé pendant une période prolongée.
- Ne jamais tremper tout le produit dans l'eau, ni exposer le panneau de commande aux éclaboussures d'eau. Ne jamais mettre le produit mouillé à l'envers pour le faire sécher. (Cela peut l'abîmer ou causer de la rouille.)
- Ne pas utiliser les produits suivants pour le nettoyage.
 - Détergent (l'odeur persiste)
 - Lave-vaisselle ou sèche-vaisselle (entraîne la déformation)
 - Nettoyant abrasif, brosse en nylon ou métal, spatule en métal, etc. (raye le Récipient Interne, le Couvercle Interne, etc., ou détache le Revêtement Antiadhésif)
 - Benzène, diluant à peinture (cause la détérioration de la résine)

Comment remplacer le Joint d'Étanchéité en Caoutchouc du Couvercle Intérieur

Le Joint d'Étanchéité en Caoutchouc du Couvercle Intérieur pourra avoir besoin d'être remplacé à cause du temps et de l'usure. Le vérifier environ une fois par an.

Essuyer le nouveau Joint d'Étanchéité en Caoutchouc du Couvercle Intérieur avec une éponge douce mouillée avant de l'attacher au Couvercle Intérieur.

Pour enlever le Joint d'Étanchéité en Caoutchouc du Couvercle Intérieur

- 1) Desserrer les 3 vis.
 - Éviter de perdre les vis.
- 2) Enlever le Joint d'Étanchéité en Caoutchouc situé sur le Couvercle Intérieur et la Plaque Moyenne.
 - Ne pas toucher le Tube posé sur la Plaque Moyenne.

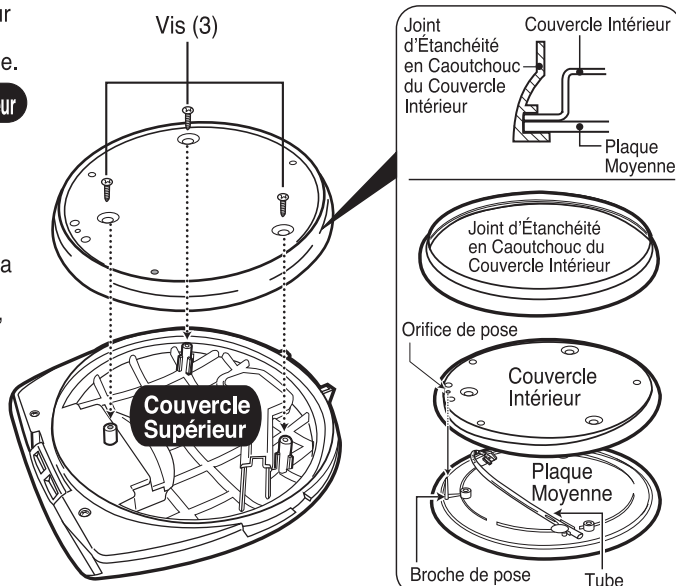
Pour attacher le Joint d'Étanchéité en Caoutchouc du Couvercle Intérieur

- 1) Bien mettre en place le Couvercle Intérieur et la Plaque Moyenne.
 - S'assurer de bien insérer la broche de la Plaque Moyenne dans l'orifice de pose du Couvercle Intérieur.
- 2) Bien poser le Joint d'Étanchéité en Caoutchouc sur la bordure du Couvercle Intérieur, tel qu'illustré.
- 3) Les mettre bien en place sur le Couvercle Supérieur, et serrer les vis fermement.

De l'eau chaude peut fuir par l'interstice entre le Couvercle Supérieur et le Corps quand celui-ci est incliné, si le Joint d'Étanchéité en Caoutchouc du Couvercle Intérieur est usé et blanchi. Cela peut entraîner des ébullantages. Si de l'eau chaude jaillit par l'interstice ou s'il y a de la vapeur même après le remplacement du Joint d'Étanchéité en Caoutchouc du Couvercle Intérieur, il se peut que d'autres pièces doivent être réparées. Contacter le Service Clientèle de Zojirushi.

Quand le Joint d'Étanchéité en Caoutchouc du Couvercle Intérieur prend une décoloration blanche

S'en procurer un neuf pour le remplacer.

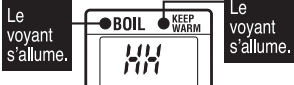
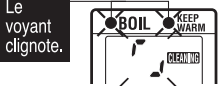


Guide de Dépannage

© Avant de contacter le service après-vente, vérifier les points suivants. Si le problème ne figure pas ci-dessous, noter le numéro de modèle et contacter le détaillant où le produit a été acheté, ou appeler le Service Clientèle de Zojirushi au 1-800-733-6270.

Condition	Cause	Remède
L'eau ne bout pas.	La Fiche Mâle du Cordon d'Alimentation n'est pas branchée dans une prise de courant.	Brancher la Fiche Mâle du Cordon d'Alimentation.
	Il y a un objet métallique ou des saletés à l'extrémité de la Fiche Femelle du Cordon d'Alimentation.	Débrancher la Fiche Mâle du Cordon d'Alimentation et nettoyer l'extrémité de la Fiche Femelle du Cordon d'Alimentation.
L'eau n'est pas distribuée ou versée correctement.	Le verrouillage automatique de la touche DISTRIBUER est engagé.	Appuyer sur la touche DÉVERROUILLER, puis sur la touche DISTRIBUER. (voir p. 24)
	La Fiche Mâle du Cordon d'Alimentation n'est pas branchée dans une prise de courant.	Brancher la Fiche Mâle du Cordon d'Alimentation.
	Il y a un objet métallique ou des saletés à l'extrémité de la Fiche Femelle du Cordon d'Alimentation.	Débrancher la Fiche Mâle du Cordon d'Alimentation et nettoyer l'extrémité de la Fiche Femelle du Cordon d'Alimentation.
	Du tartre ou d'autres résidus se sont accumulés sur le Récipient Interne et sur le Filtre de Récipient.	Effectuer un nettoyage à l'acide citrique. (voir p. 29)
	L'eau chaude ne se verse pas correctement quelques minutes après l'ébullition.	Ouvrir le Couvercle Supérieur pour libérer les bulles d'air, refermer ensuite. (Faire attention à la vapeur quand on ouvre le Couvercle Supérieur.)
	Du calcium peut se former le long du parcours de l'eau, ce qui peut empêcher la bonne distribution de l'eau.	Effectuer un nettoyage à l'acide citrique. (voir p. 29)
L'eau se verse toute seule du dégorgeoir ou du purgeur de vapeur.	Vérifier que le Récipient Interne n'est pas rempli au-dessus de la Ligne de Niveau d'Eau Maximum.	Verser l'eau en excès jusqu'à ce qu'elle soit au-dessous de la Ligne de Niveau d'Eau Maximum.
Des taches rouges comme de la rouille apparaissent à la surface du Récipient Interne.	Causées par du fer dans l'eau, pas une détérioration du Récipient Interne.	<p>Effectuer un nettoyage à l'acide citrique. (voir p. 29)</p> <p style="text-align: center;">Tartre</p> <p>Avec le temps et à l'usage, du calcium et d'autres minéraux contenus dans l'eau s'accumulent à la surface du récipient interne et du filtre. Cela s'appelle du « tartre », et celui-ci sans danger pour votre santé.</p>
Il y a un résidu vaporeux et flottant. (Est-ce le Revêtement Antiadhésif qui se détache ?)	Le résidu est dû aux minéraux contenus dans l'eau, pas à la corrosion du Récipient Interne ou au décollement du Revêtement Antiadhésif.	
Des corps d'un blanc laiteux et à surface rugueuse se sont accumulés à la surface du Récipient Interne. (L'ébullition est plus bruyante que d'habitude.)	Une accumulation excessive de tartre et d'autres dépôts à la surface du Récipient Interne pourra rendre l'ébullition plus bruyante.	

Guide de Dépannage (Suite)

Condition	Cause	Remède
<p>Le voyant BOUILLIR, le voyant GARDER CHAUD et l’Affichage à Cristaux Liquides s’allument simultanément.</p>  <p>Le voyant s’allume.</p>	<p>Il reste peu d’eau dans le Récipient ou de l’eau chaude y a été ajoutée, ce qui a provoqué le déclenchement de la fonction de Fermeture Automatique. (voir p. 26)</p>	<p>Débrancher la Fiche Mâle du Cordon d’Alimentation et attendre que le Récipient Interne refroidisse. Ajouter de l’eau et brancher le Cordon d’Alimentation.</p>
<p>Le voyant BOUILLIR, le voyant GARDER CHAUD et l’Affichage à Cristaux Liquides clignotent simultanément.</p>  <p>Le voyant clignote.</p>	<p>Le Récipient est en cycle de nettoyage à l’acide citrique. (voir p. 29)</p>	<p>Pour annuler le cycle de nettoyage à l’acide citrique, débrancher le Cordon d’Alimentation et attendre au moins 5 secondes avant de le rebrancher.</p>
<p>E3 ou E4 s’affiche.</p>	<p>Indique un dysfonctionnement.</p>	<p>Contacter le détaillant où le produit a été acheté, ou le Service Clientèle de Zojirushi.</p>
<p>L’eau chaude a une odeur désagréable.</p>	<p>Du tartre ou d’autres résidus se sont accumulés sur le Récipient Interne.</p>	<p>Effectuer le nettoyage à l’acide citrique. (voir p. 29)</p>
	<p>Vous n’avez pas effectué régulièrement le nettoyage à l’acide citrique.</p>	
	<p>Ce produit n’a pas servi pendant longtemps.</p>	<p>Faire bouillir de l’eau, déverrouiller et distribuer environ 34 oz (1 litre) d’eau chaude. Jeter l’eau restante. (voir p. 22)</p>
	<p>L’eau du robinet peut avoir une odeur de chlore.</p>	
	<p>On pourra remarquer une légère odeur de plastique avec un produit neuf. L’odeur diminuera progressivement.</p>	
<p>Le Corps devient chaud.</p>	<p>Quand la température de l’eau et/ou la température ambiante sont élevées, la surface extérieure du Corps pourra atteindre jusqu’à 140 °F (60 °C). Ce n’est pas un dysfonctionnement.</p>	
<p>Joint d’Étanchéité en Caoutchouc du Couvercle Intérieur</p>	<p>Le Joint d’Étanchéité en Caoutchouc du Couvercle Intérieur est remplaçable; le vérifier chaque année. Le remplacer par un neuf si la vapeur s’échappe par l’interstice entre le Couvercle Supérieur et le Corps, ou s’il est décoloré ou blanchi. (voir p. 30)</p>	
<p>Le Cordon d’Alimentation devient chaud.</p>	<p>Le Cordon d’Alimentation pourra devenir chaud pendant l’ébullition. Ce n’est pas un dysfonctionnement.</p>	
<p>De l’humidité s’accumule dans la fenêtre d’affichage.</p>	<p>Si on remplit d’eau à partir d’un robinet ou si le produit est placé directement sur un évier et que le dessous devient mouillé, de l’eau pourra pénétrer dans le Corps et l’affichage pourra montrer de l’humidité. Si cela se produit, cesser d’utiliser le produit et le laisser sécher tel quel, car il y a risque de court-circuit ou de choc électrique.</p>	

À propos du Couvercle Supérieur et du Récipient Interne à Revêtement Antiadhésif

- La partie en plastique du Couvercle Supérieur pourra se détériorer à l’usage. Si une décoloration se produit ou si la surface devient grossière, remplacer le Couvercle Supérieur.
- Le Récipient Interne à Revêtement Antiadhésif peut s’abîmer au fil de l’utilisation.

* Contacter le détaillant où le produit a été acheté, ou appeler le Service Clientèle de Zojirushi au 1-800-733-6270.

Spécifications

Numéro de modèle		CD-LCC30	CD-LCC40	CD-LCC50
Capacité		101 oz (3,0 litres)	135 oz (4,0 litres)	169 oz (5,0 litres)
Intensité		120 V AC 60 Hz		
Consommation d'électricité		800 W		
Consommation moyenne de courant en mode Garder Chaud	208 °F (98 °C)	Approx. 47 W	Approx. 51 W	Approx. 59 W
	195 °F (90 °C)	Approx. 40 W	Approx. 45 W	Approx. 51 W
	175 °F (80 °C)	Approx. 32 W	Approx. 36 W	Approx. 41 W
Longueur du Cordon d'Alimentation		2' 11" (0,9 m)		
Dimensions Externes	(approx. en pouces)	9- ¹ / ₈ (L) x 11- ⁷ / ₈ (P) x 10 (H)	9- ¹ / ₈ (L) x 11- ⁷ / ₈ (P) x 11- ¹ / ₂ (H)	9- ¹ / ₈ (L) x 11- ⁷ / ₈ (P) x 13- ¹ / ₈ (H)
	(approx. en cm)	23 (L) x 30 (P) x 25,5 (H)	23 (L) x 30 (P) x 29 (H)	23 (L) x 30 (P) x 33 (H)
Poids (y compris Cordon d'Alimentation)		Approx. 5 lb (2,2 kg)	Approx. 5 lb (2,4 kg)	Approx. 6 lb (2,5 kg)
Consommation de courant de la pompe électrique		Approx. 0,9 W		

* La consommation moyenne de courant électrique pour Garder Chaud est pour une heure, avec le Récipient Interne plein et à une température ambiante d'approximativement 68 °F (20 °C).

* La hauteur se rapporte au produit quand la poignée est baissée.

* Il se peut que le produit n'offre pas le rendement escompté à haute altitude ou en régions très froides. Éviter d'y utiliser le produit.

Pièces de rechange

- Des pièces de rechange pourront être disponibles pour un surcoût. Prière de ne remplacer les pièces endommagées que par des pièces neuves.
- Quand on remplace des pièces, prière de vérifier le numéro de modèle et le nom des pièces avant. Contacter ensuite le détaillant où vous avez acheté le produit ou le Service Clientèle de Zojirushi.

Zojirushi Customer Service

1-800-733-6270

www.zojirushi.com

Noms des Pièces	Numéro des Pièces
Joint d'Étanchéité en Caoutchouc du Couvercle Intérieur	627575-00
Filtre de Récipient	627402-00
Nettoyant à Récipient Interne pour Distributeurs Électriques (4 sachets de 1 oz / 30 g)	CD-K03E-JU



www.zojirushi.com

CD-LCC (H)